

# 도서관 기반의 다문화 아카이브 분석 연구\*

## An Analysis on Multicultural Archives Based on Libraries

조 용 완 (Yong Wan Cho)\*\*

### 초 록

1993년 산업연수생 제도 도입 이후 체류 외국인의 수가 214만 명에 이르는 오늘날까지 이주민과 그 가족, 이주민 모임, 다문화 유관 기관/단체들이 가치 있는 기록물을 생산하고 있지만 국내에서 도서관들은 아직 이를 체계적인 아카이브로 구축하지 못하고 있다. 이런 상황에서 본 연구는 미국과 캐나다에서 도서관이 주체가 된 지역사회의 다문화 및 소수 인종 관련 아카이브 9개를 대상으로 하여 아카이브의 참여기관 및 지원기관, 대상 기록물 유형, 원문 구축과정 및 파일 형식, 기록물 관리시스템과 메타데이터 지원 등의 측면에서 분석을 시도하였다. 연구 결과에서 나타난 시사점들을 정리하고, 이를 바탕으로 향후 국내 도서관들의 다문화 아카이브 구축 과정에서 참고할 수 있는 몇 가지 사항들을 제언하였다.

### ABSTRACT

After introducing the Industrial Trainee System in 1993, the population of immigrants coming to Korean have increased rapidly and over 2 million immigrants are living in Korea in 2017. In this situation, libraries are responsible for collecting, organizing, preserving and disseminating various records related to immigrants living in local communities but it is hard to find these kind of libraries in Korea. So, this study is trying to investigate the characteristics of multicultural archives established by libraries in other countries. To do this, 9 multicultural archives in U.S. and Canada were analyzed in terms of participating institutions and supporting institutions, types of records, digitizing and file formats, digital collection management systems and metadata schemas. At last, some suggestions were proposed to improve the function of libraries as a local multicultural archives.

키워드: 다문화, 소수인종, 도서관, 기록관, 아카이브, 기록물  
Multicultural, Ethnic Minority, Library, Archive, Records

---

\* 이 논문은 2016년 정부(교육부)의 재원으로 한국연구재단의 지원을 받아 수행된 연구임 (NRF-2016S1A5B8924268).

\*\* 대구가톨릭대학교 도서관학과 부교수(yongwan@cu.ac.kr)

논문접수일자 : 2017년 12월 4일 논문심사일자 : 2017년 12월 10일 게재확정일자 : 2017년 12월 11일  
한국비블리아학회지, 28(4): 437-460, 2017. [http://dx.doi.org/10.14699/kbiblia.2017.28.4.437]

## 1. 들어가며

### 1.1 연구의 필요성과 목적

국내 체류 외국인의 수는 해마다 급격히 증대해왔으며, 2017년 10월 현재 법무부 통계에 따르면 그 수는 약 214만 명으로 사상 최대에 이르고 있다. 경제부총리가 취임식에서 저출산과 고령화가 심각함을 지적하면서 적극적인 이민정책이 필요하다고 언급하는 상황에서 향후 국내 체류 이주민 수는 더욱 증대할 것임은 자명하다(머니투데이 2016).

우리나라의 본격적인 이주민 증가는 1993년 산업연수생 제도가 도입된 이후라고 할 수 있다. 그 후 2017년까지 거의 25년에 이르는 다문화 변모과정을 거치면서 우리사회 곳곳에 이주민들과 그 가족들이 거주해왔고, 이주민들의 자체적 모임이나 그들과 관련된 시민단체들, 다문화가족지원센터 등과 같은 유관 기관들이 지역별로 활동하면서 삶의 기록들을 남기고 있다. 하지만 관련연구에 따르면, 이주민 스스로나 그들을 지원하는 시민단체나 유관기관들은 기록물을 체계적으로 관리하고 있지 못한 상태이고, 각 지역의 도서관들도 지역사회의 가치있는 기록물로 인정될 수 있는 다문화 관련 기록물에 대한 체계적인 아카이브 구축에 대한 고민은 거의 없는 상태로 파악되었다(조용완 2016).

그들은 이제 우리의 일부로 자리매김하고 있으며, 그들의 삶의 기록은 우리 역사의 한 부분이 되고 있다. 오래 전부터 다문화사회를 경험한 국가들에 비해 우리나라는 상대적으로 짧은 다문화 역사를 가지고 있지만 다문화 초창기 기록물부터 최근의 기록물까지 체계적으로 수집,

조직, 보존하여 이주민과 그 가족 및 후손, 그리고 다문화 관련 이슈를 다루는 연구자들에게 서비스를 제공하는 것은 매우 큰 의의가 있을 것이다. 따라서 국가나 지자체 소속의 기록관들이 이주민 관련 기록물의 체계적 관리를 담당하기 어려운 현 환경에서 지역사회 공공도서관(특히, 지역대표도서관)과 다문화 현상을 연구하는 관련 학과와 연구소를 지원하는 대학도서관, 그리고 국가적 차원의 도서관 등이 이러한 활동에 적극 나설 필요가 있다. 하지만 안타깝게도 현재 국내에서는 이러한 도서관을 거의 찾아보기 어려운 실정이다.

이러한 상황에서 본 연구는 도서관이 주체가 되어 지역사회의 다문화 및 소수인종에 관한 기록물을 체계적으로 관리하면서 그 원문을 온라인을 통해 제공하고 있는 외국의 다문화 아카이브들을 분석하여 아카이브 구축 과정과 방법, 특징 등에 대해 살펴보고 이를 통해 향후 국내 도서관들이 다문화 아카이브 구축을 시도하는 과정에서 참고할 수 있는 시사점들을 발견하고자 하였다.

### 1.2 연구방법

본 연구는 사례연구로써, 도서관이 주체가 되어 운영하는 외국의 다문화 및 소수인종 관련 아카이브들을 사례로 선정하였다. 관련 문헌들과 다문화 아카이브 등의 웹사이트, 구글 검색 등을 통해 도서관이 주체가 된 다문화 아카이브들의 리스트를 확보하였다. 사례 발굴 과정에서 도서관 외에 기록관, 대학의 학과, 연구소, 다문화 기관/단체, 지역 역사학회 등이 구축한 다문화 관련 아카이브들도 존재하고 있었지만 이들

은 본 연구의 대상 범주에 포함시키지 않고 제외하였다. 또한 도서관이 주체가 되었다더라도 지역신문이나 대학신문 아카이브 중 극히 일부로 아프리카계 미국인, 원주민, 아시아계 이민자 등 소수인종 관련 기록물이 포함된 아카이브도 제외하였다.

이러한 기준으로 선정된 다문화 아카이브들은 총 9개였는데, 모두 다문화사회가 상당히 진전된 미국과 캐나다에 기반하고 있었다. 이들을 사례로 하여 세부 정보들을 수집한 다음, 아카이브의 참여기관과 지원기관, 대상 기록물 유형, 원문 구축과정(디지털화)과 파일 형식, 그리고 기록물 관리시스템과 메타데이터 지원 등을 기준으로 비교, 분석을 실시하였다.

### 1.3 선행연구

본 연구와 관련된 주요 선행 연구들을 살펴본 결과, 크게 지역사회 기반의 아카이브 구축과 관련된 연구들과 다문화 관련 아카이브 구축에 관한 연구들로 구분되었다. 먼저 지역사회 기반의 아카이브 구축과 관련해 이영남(2012)은 지역사회 기반이자 소수자 기반의 아카이브인 미국 뉴욕주 Stony Brook 대학교의 “Herstory Collection”과 비전문가들이 구축한 아카이브인 충남 홍성의 “풀무학교 전공부 10주년 컬렉션”을 대상으로 공동체 아카이브 구축 사례를 분석하면서 각종 시민단체, 공동체단체 등이 소수자 기록을 위한 아카이브 구축에 나설 필요가 있음을 지적하였다. 설문원(2012)은 미국, 영국, 캐나다 등의 지역사회 참여형 아카이브들을 분석하여 전문적인 기록관 등 수집기관 기반의 아카이브와 지역사회 단체

등 공동체 기반의 아카이브로 범주를 구분하여 특징들을 비교하였다. 현문수, 전보배, 이동현(2014)은 조선산업이 활발했던 부산의 영도 지역을 대상으로 오픈 소스(open-source) 기반의 기록물 관리시스템을 활용하여 참여형 노동 아카이브를 개발한 경험을 상세히 기술하였다.

한편, 다문화 관련 아카이브 구축에 관련해 이슬비(2012)는 국내 다문화 공동체의 기록을 지역차원에서 아카이브를 구축하는 방안에 대해 연구하였는데, 국내 대표적 다문화 도시인 안산시를 선정하여 다문화 특구에 독립적인 다문화 기록관을 설립하거나 안산시청 기록관을 설립하여 다문화 기록을 관리, 운영하는 방안과 함께 지역별로 다문화 기록물 DB를 구축하여 이를 다문화 아카이브 포털로 확장하는 방안을 제시하였다. 최재희(2013)는 기록물관리 기관이 역사교육을 선도할 수 있는 방안을 모색하고자 영국 이주 소수인종들의 이주 관련 기록물들을 아카이브로 구축하고, 이 아카이브를 활용하여 역사교육을 실시한 <Moving Here> 프로젝트를 분석하였다. 이 연구는 아카이브 구축 과정에서 기록관, 박물관, 도서관, 대학 등과의 협력과 이민자 개인과 단체들의 기록물 제공 등을 설명하면서 일상아카이브와 다문화아카이브 등의 공동체 아카이브의 설립을 위한 노력이 필요함을 언급하였다. 신난희(2015)는 대학 내 다문화 연구기관이 주도하는 생활세계 기반의 다문화 아카이브 구축을 제안하였는데, 이 연구에서는 크게 연구소의 다문화 연구진의 연구 성과와 관련 기록을 한축으로, 그리고 이주민의 정주를 지원하기 위한 지역사회 정보와 이주민 모국 관련 기록을 다른 한축으로 다문화 아카이브를 구축할 것을 제시하였다. 조용완

(2016)은 대구의 다문화가족지원센터, 시민단체, 도서관 등 다문화 유관 기관을 대상으로 다문화 정보자원의 생산, 수집, 관리과정에 대해 조사를 진행하여 이들 기관의 아카이빙 활동에서 한계 점이 있음을 지적하고 다문화 유관 기관들이 정보생산, 수집, 관리에서 책임성을 강화할 필요가 있고, 공공도서관은 이들의 자료 수집과 조직을 위해 노력하는 등 양측의 협력적 아카이빙 활동을 주문하였다.

이상에서 살펴본 것처럼, 선행연구들은 지역 사회의 개인과 주민들이 직접 기록물 제공 등을 통해 참여하는 풀뿌리 아카이브 구축과 다문화 사회에서 주류에 비해 소홀히 취급될 수 있는 인종적 소수자들의 기록을 체계적으로 수집, 제공하는 다문화 아카이브 구축에 관해 탐색하고 있다. 본 연구는 지역사회를 기반으로 소수자인 이주민들의 삶의 기록을 아카이브로 구축한 사례를 분석하기 위한 것으로, 위의 선행연구들의 성과를 폭넓게 수용하고 있다. 하지만, 본 연구의 주제인 도서관들이 주체가 되어 구축

한 온라인 기반의 다문화 아카이브들에 대해 본격적으로 탐구한 연구는 아직 없는 것으로 파악되었기에 본 연구는 나름의 가치를 가진다고 할 수 있다.

## 2. 조사대상 다문화 아카이브 개요

본 연구의 분석대상인 도서관이 주체가 된 다문화 아카이브들은 <표 1>과 같이 총 9개로 모두 대표적인 다문화사회인 미국과 캐나다를 기반으로 하고 있으며, 미국의 7개 아카이브들은 모두 소수인종의 비중이 높은 서부 지역과 관련되었다. 이 아카이브들을 관종별로 살펴보면 7개는 대학도서관들이, 2개는 오클랜드와 덴버 등 공공도서관이 구축하였다. 이들 다문화 아카이브에 구축된 디지털 기록물들의 연도 범위를 살펴본 결과, 이르게는 1760년대부터 최근에는 2010년대에 이르기까지 그 폭이 넓었는데, 대부분의 아카이브가 과거의 기록물에

<표 1> 다문화 아카이브의 명칭과 운영주체

번호	아카이브 명칭	운영주체	대상 지역	기록물의 연도 범위
1	Connecting Canadians: Canada's Multicultural Newspapers	Athabasca Univ. Library	캐나다	1910년대~1990년대
2	Multicultural Canada	Simon Fraser Univ. Library	캐나다	1910년대~1990년대
3	Columbia River Basin Ethnic History Archive (CRBEHA)	Washington State Univ. Library	미국 워싱턴 주	1860년대~2000년대
4	American Indians of the Pacific Northwest Collection	Univ. of Washington Library	미국 워싱턴 주	1760년대~1920년대
5	Oregon Multicultural Archives (OMA)	Oregon State Univ. Library	미국 오리건 주	1870년대~2010년대
6	California Ethnic and Multicultural Archives (CEMA)	Univ. of California Santa Barbara Library	미국 캘리포니아 주	1950년대~2010년대
7	African American Museum & Library at Oakland (AAMLO)	Oakland Public Library	미국 캘리포니아 주	1900년대~2010년대
8	University of South California Digital Library (USCDL) (일부)	Univ. of South California Library	미국 캘리포니아 주	1860년대~2000년대
9	Denver Public Library Digital Collections (일부)	Denver Public Library	미국 콜로라도 주	1850년대~2010년대

그치지 않고 최근의 기록물까지 적극적으로 구축하고 있는 것으로 나타났다.

① Connecting Canadians: Canada's Multicultural Newspapers<sup>1)</sup>

2010년부터 Athabasca University 도서관이 운영하는 이 아카이브는 캐나다 초기 이민자들을 대상으로 그들의 모국어로 발간된 신문들을 디지털 컬렉션으로 구축, 보유하고 있다.

세부적으로는 크로아티아, 에스토니아, 핀란드, 헝가리, 폴란드, 세르비아, 우크라이나, 세르비아-우크라이나, 라트비아, 리투아니아 등의 언어로 발행된 22종의 신문들(현재 17종은 원문제공, 5종은 미제공)에 대한 컬렉션이 구축되어 있다. 이 아카이브의 시대적 범위는 빠르게는 1910~20년대부터, 가장 최근 신문은 1980~90년대에 이르고 있다.

② Multicultural Canada<sup>2)</sup>

Simon Fraser University 도서관이 운영하는 이 아카이브는 캐나다 내 소수인종들의 기록물과 박물관자료들을 적극 활용하기 위해 여러 도서관과 기록관 등이 참여한 프로젝트를 통해 구축

되었다. 과거 독자적 사이트가 있었으나 현재는 프로젝트를 주도한 Simon Fraser University 도서관의 <SFU Digitized Collections>에서 제공되고 있다.

세부 컬렉션은 중국인과 아시아계 소식을 다루는 중국어 일간신문 아카이브인 <Chinese Times Newspaper(1915-1992)>, 중국계, 인도계, 독일계, 유대계, 라틴계, 한국계 등 이민자 사회에서 발간된 신문 아카이브인 <SFU Digitized Newspapers(other than the Chinese Times)>, 캐나다 이민자 개인과 단체들의 구술사, 사진, 문서, 자료집, 회의록 등의 기록물 아카이브인 <SFU Digitized Collections> 등으로 크게 구분된다.<sup>3)</sup> 이 아카이브의 시대적 범위는 1910년대부터 1990년대까지의 기록물들이 포함되어 있다.

③ Columbia River Basin Ethnic History Archive (CRBEHA)<sup>4)</sup>

2004년부터 Washington State University 도서관이 운영하는 이 아카이브는 미국 북서부 컬럼비아 강 유역에 걸쳐 있는 워싱턴 주, 오리건 주, 아이다호 주 등에 위치한 5개 기관의 공

1) Connecting Canadians [online]. [cited 2017.8.17]. <<http://www.connectingcanadians.org/?q=en/content/home>>. Multicultural History Society of Ontario [online]. [cited 2017.8.18]. <<http://mhso.ca/wp/research-online-resources>>. Athabasca University [online]. [cited 2017.8.18]. <<http://news.athabascau.ca/news/website-connecting-canadians>>.

2) Multicultural Canada [online]. [cited 2017.8.18]. <<http://www.lib.sfu.ca/about/initiatives/collaborations/multicultural-canada>>.

3) 관련자료에 따르면 2010년 당시 54개 컬렉션이 구축되었는데, 그 중 캐나다의 이주민 사회에서 발행된 15개 언어(영어, 프랑스어, 중국어, 일본어, 우르두어 등)로 된 33개 신문들이 포함되어 있고, 그 외에 이주민 구술사 인터뷰 자료, 사진, 인쇄자료(도서, 팸플릿 등), 기타 박물관자료 등의 디지털 기록물들이 아카이브로 구축되어 있다(Copeland 2010).

4) Columbia River Basin Ethnic History Archive [online]. [cited 2017.8.20]. <<http://content.libraries.wsu.edu/cdm/crbasin>>. Washington State University Vancouver [online]. [cited 2017.8.20]. <<https://library.vancouver.wsu.edu/archive/crbeha>>.

등 프로젝트로, 과거 2백년 이상 이 지역에 이주 해온 다양한 이주민들에 관한 사진과 문서, 신문, 박물관자료 등의 다양한 기록물들이 아카이브로 구축하였다.

세부 컬렉션은 지역 내 주요 소수인종인 아프리카계, 바스크계, 중국계, 독일계, 이탈리아계, 일본계, 유대계, 멕시코계, 러시아계 등으로 구분된다. 각 컬렉션들은 1860년대부터 2000년대까지의 기록물들이 포함되어 있다.

④ American Indians of the Pacific Northwest Collection<sup>5)</sup>

University of Washington 도서관이 운영하는 이 아카이브는 알래스카, 워싱턴, 오리건, 아이다호, 몬태나, 브리티시컬럼비아 등 북미지역 북서부 연안과 고원 지역 원주민들의 문화에 관한 오리지널 사진과 문서들의 광범한 디지털 컬렉션을 구축하였다.

세부 컬렉션으로는 <American Indians of the Pacific Northwest - Image Portion>에 약 2,300건의 사진들이, <American Indians of the Pacific Northwest - Textual Portion>에는 약 1,600건의 원주민 관련 정부 보고서, 원주민 관련 조약의 원문 등의 원자료와 <the Pacific Northwest Quarterly>의 관련 기사와 University of Washington 소속 인류학과의 출판물 등이 원문으로 제공된다. 이 컬렉션들에 포함된 기록

물들은 1760년대부터 1920년대에 이르는 시대적 범위를 가지고 있다.

⑤ Oregon Multicultural Archives (OMA)<sup>6)</sup>

2005년에 Oregon State University 도서관이 설립한 이 아카이브는 대학도서관 소속 기록관에 소장된 오리건 주의 주요 소수인종인 아프리카계, 아시아계, 라틴계, 원주민 커뮤니티에 관련된 실물 기록물들을 디지털 형태로 변환하여 널리 공유하기 위해 구축된 것이다. OMA는 독자적 아카이브 없이 웹사이트, 블로그, 소셜 미디어, 그리고 Oregon State University 도서관과 University of Oregon의 공동 디지털 아카이브 <Oregon Digital> 등을 통해 기록물을 분산 관리하고 있다.

세부 컬렉션으로는 오리건 주의 대표적 소수인종별로 구축된 <African American People and Culture>, <Asian American People and Culture>, <Latino/a People and Culture>, <Native American People and Culture> 등의 컬렉션과 구술사 컬렉션 등이 있다. 이 컬렉션들에 포함된 기록물들의 시대적 범위는 1870년대부터 최근으로는 2010년대에 걸쳐있다.

⑥ The California Ethnic and Multicultural Archives (CEMA)<sup>7)</sup>

1988년에 University of California Santa

5) American Indians of the Pacific Northwest Collection [online]. [cited 2017.8.20]. <<http://content.lib.washington.edu/aipnw/index.html>>. The Library of Congress/Ameritech National Digital Library Competition (1996-1999) [online]. [cited 2017.9.21]. <<https://memory.loc.gov/ammem/award/collections.html>>.  
 6) Oregon Multicultural Archives [online]. [cited 2017.9.4]. <<https://guides.library.oregonstate.edu/oma>>.  
 7) Wikipedia [online]. [cited 2017.9.5]. <[https://en.wikipedia.org/wiki/California\\_Ethnic\\_and\\_Multicultural\\_Archives](https://en.wikipedia.org/wiki/California_Ethnic_and_Multicultural_Archives)>. The California Ethnic and Multicultural Archives [online]. [cited 2017.9.6]. <<https://www.library.ucsb.edu/special-collections/cema>>.

Barbara(UCSB) 도서관의 Special Research Collections Department의 일부로 설립한 CEMA는 캘리포니아 주의 대표적 소수인종인 아프리카계 미국인, 아시아/태평양계 미국인, 멕시코계/라틴계 미국인, 미국 원주민들의 삶과 활동을 기록한 자료들을 디지털 아카이브로 구축하였다. <CEMA>는 독자적 아카이브 없이 University of California(UC) 소속 대학들과 캘리포니아 전역의 200여개의 도서관, 기록관, 박물관 등의 기록물 검색 도구이자 온라인 아카이브인 <Online Archive of California> (OAC)와 <OAC>에서 캘리포니아의 역사기록을 선별하여 교육용 콘텐츠로 개발한 디지털 아카이브인 <Calisphere>를 통해 기록물들을 관리하는데(설문원 2012, 21-22), 두 아카이브 내의 <CEMA> 기록물들은 대부분 중복되어 있다.

세부 컬렉션으로는 <African American Collections>, <Asian and Pacific American Collections>, <Chicano and Latino Collections>, <Native American Collections> 등이 있고, 무엇보다 멕시코계 미국인 컬렉션이 다른 소수인종보다 더 큰 규모로 운영되고 있다. 이 컬렉션에 포함된 기록물들은 시대적으로 1950년대부터 최근에는 2010년대까지 걸쳐있다.

⑦ African American Museum & Library at Oakland (AAMLO)<sup>8)</sup>

Oakland Public Library가 구축한 이 아카이브는 미국 캘리포니아 북부와 샌프란시스코 베이 지역의 아프리카계 미국인에 관한 기록물

들을 제공하고 있다. <AAMLO>는 1946년부터 민간에서 시작된 이 지역의 아프리카계 미국인의 활동에 관한 구술사와 기록물 수집활동을 Oakland시가 산하 공공도서관 체제 내부로 편입시켜 2002년 2월에 아프리카계 미국인을 주제로 한 아카이브와 도서관, 박물관이 함께 운영되는 라키비움(Larchiveum) 형태로 개관하였다. <AAMLO>는 실물 컬렉션 중 일부를 온라인으로 구축하여 제공하고 있는데, 독자적인 온라인 아카이브 없이 <OAC>와 <Calisphere>, <Oakland Public Library Digital Collections> 등을 통해 대부분 중복으로 관리한다.

온라인 아카이브의 세부 컬렉션에는 물리적 자료 단위로 구축된 총 158개 컬렉션(2017년 11월 현재) 중 구술사 컬렉션, 신문/잡지 컬렉션과 시민단체 활동 기록 컬렉션 등 총 39개의 컬렉션들이 포함되어 있다. 이 기록물들의 시대적 범위는 1900년대부터 최근에는 2010년대까지 걸쳐있다.

⑧ University of Southern California Digital Library (USCDL)<sup>9)</sup>

USCDL은 University of Southern California(USC)가 구축, 운영하는 아카이브로, LA와 남 캘리포니아 지역, 미국 서부와 태평양 연안 지역에 관한 자료들을 중심으로 다양한 매체들을 포괄하는 총 70개의 컬렉션을 보유하고 있다. 그 중 일부가 지역사회의 소수인종들에 관한 자료들로 구성된 다문화 컬렉션이다.

다문화 컬렉션들은 이 지역에 거주하는 중국,

8) African American Museum & Library at Oakland [online]. [cited 2017.9.6].

<<http://www.oaklandlibrary.org/locations/african-american-museum-library-oakland>>.

9) University of Southern California Digital Library [online]. [cited 2017.9.10]. <<http://digitallibrary.usc.edu>>.

한국, 일본, 대만 이주민 단체와 개인에 관한 기록물로 구성되어 있는데, 중국 이민자 단체의 활동에 관한 〈China Society of Southern California Collection〉, 중국 이민자 생활상을 보여주는 〈Chinese Historical Society of Southern California Collection〉, 일본의 진주만 공습 직후 미국에서 진행된 일본인 강제이주에 관한 〈Japanese American Relocation Digital Archive〉, 일제 강점기에 미국 거주 한인사회에 관한 〈Korean American Digital Archive〉, 일제시대부터 최근까지 미국, 특히 캘리포니아에서 간행된 한인 잡지에 컬렉션인 〈Korean Periodicals〉, 미국 거주 대만인들의 경험에 관한 〈Taiwanese American Archives〉 등이다. 이 6개 컬렉션들의 시대적 범위는 1860년대부터 2000년대에 걸쳐있다.

#### ⑨ Denver Public Library Digital Collections<sup>10)</sup>

덴버 공공도서관이 구축한 이 아카이브는 콜로라도 등 미국 서부의 개척과 성장과정에 관련된 인물, 장소, 사건 등에 관한 기록물을 소장한 이 도서관의 〈Western History/Genealogy Department〉 컬렉션 중 일부를 디지털화한 것이다. 그 중 여러 세부 컬렉션에 미국 서부지역의 원주민과 라틴계 등 소수인종들에 관한 기록물들이 분산, 포함하고 있다.

세부 컬렉션 중 다문화에 관한 대표적 컬렉션들은 미국 서부 40개 이상의 원주민 부족들에 관한 사진을 포함하는 〈Photographs〉, 원주민들의 예술 활동을 포함하는 〈Western Art

Collection〉, 원주민, 라틴계, 아프리카계 미국인들의 계보 정보를 포함하는 〈Genealogy〉, 덴버 내 여러 지역의 다양한 인물과 건물, 지역사회에 관한 기록물을 제공하는 〈Denver Buildings, Neighborhoods & Communities〉 등이 있다. 이 컬렉션들의 시대적 범위는 일부 제작연도가 명확히 파악되지 않는 1800년대 기록들을 제외하더라도 1850년대부터 최근인 2010년대에 걸쳐있다.

### 3. 다문화 아카이브 분석 결과

#### 3.1 아카이브의 참여기관 및 지원기관

##### 3.1.1 참여기관

조사대상 9개 다문화 아카이브의 참여기관들을 살펴보면, 〈표 2〉와 같이 개별 도서관이 단독으로 구축한 경우는 AAMLO와 USCDL 등 2개에 불과하였고, 나머지 7개는 여러 도서관, 기록관, 박물관, 역사협회, 시민단체, 민간업체 등과 협력하여 아카이브를 구축한 것으로 나타났다. 이들 7개 아카이브들은 특정 도시, 주, 지역 등을 기반으로 협력하는 경우가 많았지만, 캐나다의 2개 아카이브는 참여기관들이 여러 주에 걸쳐 있어 전국적인 협력을 진행하기도 하였다. 다문화 아카이브 구축에서 참여기관들의 역할은 아카이브 구축에 필요한 소장 자료를 제공하는 것이 일반적이었으나 구술사 프로젝트나 지역사회 아카이빙 프로젝트 등 특정 사업 단위에 참여하는 경우도 존재하였다.

10) Denver Public Library [online]. [cited 2017.9.20]. <<http://digital.denverlibrary.org/cdm/about>>.



〈표 2〉 다문화 아카이브의 참여기관

아카이브	운영주체	참여기관
Connecting Canadians	Athabasca Univ. Library	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Simon Fraser Univ.</li> <li>• MHSO</li> <li>• Galileo Educational Network</li> <li>• West Canadian Digital Imaging Inc.</li> </ul>
Multicultural Canada	Simon Fraser Univ. Library	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Univ. of British Columbia Library</li> <li>• Univ. of Victoria Library</li> <li>• Vancouver Public Library</li> <li>• Simon Fraser Univ. Museum of Archaeology and Ethnology</li> <li>• Jewish Museum and Archives of British Columbia</li> <li>• MHSO</li> <li>• Univ. of Calgary</li> <li>• Univ. of Toronto 등</li> </ul>
CRBEHA	Washington State Univ. Vancouver Library	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Idaho State Historical Society</li> <li>• Oregon Historical Society</li> <li>• Washington State Historical Society</li> <li>• Washington State Univ. Pullman</li> </ul>
Indian/Pacific	Univ. of Washington Library	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Museum of History and Industry (Seattle)</li> <li>• Northwest Museum of Arts &amp; Culture (Spokane)</li> </ul>
OMA	Oregon State Univ. Library	구술사 협력: Canby Public Library, Unidos Bridging Community, Yamhill County Cultural Coalition, Yamhill County Historical Society & Museum
CEMA	UCSB Library	구술사 협력(Asian American Oral History Project): Santa Barbara Trust for Historic Preservation, UCSB Asian American Studies Department
AAMLO	Oakland Public Library	.
USCDL	USCDL	.
Denver Collection	Denver Public Library	지역사회 아카이빙 프로젝트 〈Creating Communities〉 협력: City of Denver, History Colorado, Auraria Library, Univ. of Denver Penrose Library

〈Connecting Canadians〉의 경우, Athabasca University 도서관이 주관하고 타 대학도서관과 역사협회, 디지털 이미징 업체, 교육관련 NGO 등 총 5개 기관이 참여하였다. 지역적으로도 대부분 앨버타 주에 위치하지만 브리티시 컬럼비아 주(Simon Fraser University)와 온타리오 주(Multicultural History Society of Ontario, MHSO) 등 타 지역 기관들도 참여하였다. 〈Multicultural Canada〉는 Simon Fraser University 도서관이 주관하고 타 대학도서관

과 공공도서관, 역사협회, 박물관, 대학 등 총 9개 기관이 참여하였는데, 참여기관들은 브리티시컬럼비아 주 소속이 많았지만 그 외에 앨버타 주, 온타리오 주 등에 위치한 기관들도 참여하였다.

Washington State University(WSU) Vancouver Library가 주도한 〈CRBEHA〉는 컬럼비아 강 인근 주에 위치한 아이다호, 오리건, 워싱턴 주의 소수인종 관련 자료들의 주요 소장기관인 역사협회들과 대학도서관(WSU Pullman

도서관 내 Manuscripts, Archives and Special Collections department) 등 총 5개 기관들이 협력하였다. University of Washington가 주도한 〈American Indians of the Pacific Northwest Collection〉는 북미 북서부 여러 주의 원주민자료에 대한 아카이브이나 참여기관들은 워싱턴주에 위치한 2곳의 박물관들이었다. 〈OMA〉는 Oregon State University 도서관이 독자적으로 구축, 운영하고 있지만, 컬렉션 중 일부인 구술사 자료의 구축(Latinos en Oregón)을 위해 지역의 공공도서관, 시민단체, 문화단체, 역사협회 및 박물관 등과 협력하였다. 1782년에 건립된 스페인 요새(Santa Barbara Royal Presidio) 인근 주민의 역사를 기록하는 〈CEMA〉의 〈Asian American Oral History Project〉에는 이 지역의 Santa Barbara Trust for Historic Preservation와 UCSB의 Asian American Studies Department (학부생의 구술사 인터뷰 진행) 등이 참여하였다. 〈Digital Collections〉를 운영하는 Denver Public Library가 지역사회의 기록물 자료들을 수집하고 디지털화하기 위해 수행한 〈Creating Communities〉 프로젝트에는 이 도시 내의 시청, 역사박물관, 공공 및 대학도서관 등 총 5개 기관이 참여하였다.

### 3.1.2 지원기관

다문화 아카이브를 구축, 운영하기 위해서는 아카이브 구축 대상 기록물의 확보가 절대적으로 중요하며, 확보된 기록물의 이동, 기록물에 대한 스캐닝과 촬영, 인코딩 등을 통한 디지털

화 작업, 메타데이터 입력, 기록물 관리시스템의 도입과 운영 등에 상당한 재정이 요구된다. 따라서 아카이브 구축 기관의 자체적인 자료, 인력, 기기, 예산 등의 확보도 중요하지만 관련 정부부처와 도서관 관련 국가 기관, 국립 도서관, 국립 기록관, 민간 기업, 공익 재단, 지역사회 단체 등 다양한 지원기관의 도움도 필수적이다. 연구결과, 조사대상 다문화 아카이브들의 대부분이 〈표 3〉과 같이 아카이브 구축과정에서 여러 외부기관과 단체들로부터 상당한 지원을 받고 있는 것으로 나타났다. 그 중에서도 〈Multicultural Canada〉와 〈CEMA〉 등이 상대적으로 많은 기관과 단체들을 통해 지원을 받은 것으로 나타났다. 특히, 〈Multicultural Canada〉는 여러 소수인종 단체들로부터 기금과 자료, 인력 등에서 많은 지원을 받은 특징이 있었다. 〈USCDL〉도 많은 곳으로부터 지원을 받고 있었으나 이는 다문화 컬렉션에 국한된 것이 아니라 〈USCDL〉 전체에 대한 지원이었다.

정부부처나 국가기관의 지원으로는 캐나다 문화유산부(Dept. of Canadian Heritage)의 기금지원을 받은 〈Connecting Canadians〉와 〈Multicultural Canada〉, 미국 연방 산하의 독립기구인 미국 도서관박물관서비스기구(Institute for Museum and Library Services, IMLS)의 기금지원을 받은 〈CRBEHA〉, 〈Denver Public Library Digital Collection〉, 〈USCDL〉,<sup>11)</sup> 미국 국립인문재단(National Endowment for the Humanities, NEH)의 기금지원을 받은 〈OMA〉와 〈USCDL〉 등이 있다.

11) USCDL은 2012년에 IMLS로부터 남부 캘리포니아 지역의 지역사회 기반 아카이브 구축에 관련된 인력의 계속 교육을 위한 기금(\$20,713)을 지원받았다. Institute of Museum and Library Services [online]. [cited 2017. 9.10]. <<https://www.ims.gov/grants/awarded-grants>>.

〈표 3〉 다문화 아카이브의 지원기관

아카이브	지원기관
Connecting Canadians	• 캐나다 문화유산부(Dept. of Canadian Heritage)의 〈the Canadian Culture Online Strategy〉을 통한 기금 지원
Multicultural Canada	• 캐나다 문화유산부(Dept. of Canadian Heritage) • Univ. of British Columbia(Asian Library, Irving K. Barber Learning Centre) • Sien Lok Society of Calgary • Chinese Freemason's Association, Vancouver • Rakoczi Foundation • Vietnamese Professional & Business Association • Lois Hole Campus Alberta Digital Library • West Canadian Graphics • Alberta Historical Resources Foundation • Chinese Consolidated Benevolent Association • Japanese Canadian Centennial Project • Japanese Community Volunteers Association • Hong Kong University Press * 기금/자료/기타 지원 등 모두 포함: 문화유산부와 참여기관 지원금 합계 120만 캐나다\$
CRBEHA	2001년 IMLS의 〈National Leadership Grants for Libraries〉 기금(\$197,371) 지원
Indian/Pacific	1997/98년 LC/Ameritech National Digital Library Competition 기금(\$82,943) 지원
OMA	2015년 NEH와 ALA가 주관한 〈Latino Americans: 500 Years of History〉 프로그램(\$3,000~\$10,000) 지원사업(구술사)
CEMA	• Ford Foundation • Univ. of California Institute for Mexico and the United States • Federal Library Services & Technology Act • Univ. of California Office of the President 등
AAMLO	관련 정보 없음
USCDL	• USCDL Supporters: 이 컬렉션만이 아닌 USCDL 전체를 지원. IMLS(\$20,713 지원), NEH, the Getty Foundation, the John Randolph Haynes and Dora Haynes Foundation, the Andrew W. Mellon Foundation, the John Templeton Foundation, the James H. Zumberge Research and Innovation Fund 등 • 그 외 타 도서관, 역사협회, 신문사 등의 자료 협조
Denver Collection	• 1996/97년 LC/Ameritech National Digital Library Competition 기금(\$71,250) 지원: 〈History of the American West, 1860-1920〉 • 2007년 IMLS의 National Leadership Grants 기금(\$778,509) 지원: 〈Creating Communities〉

민간의 기업이나 재단이 지원한 사례로는 1996~1999년에 공공도서관, 대학도서관, 전문도서관과 박물관, 기록관, 역사협회 등의 원자료에 대한 디지털화를 지원하고자 미국 통신회사인

AT&T의 자회사였던 〈Ameritech〉이 기금을 후원하고 Library of Congress(LC)가 주관한 〈LC/Ameritech National Digital Library Competition〉<sup>12)</sup>의 기금을 지원받은 〈American In-

12) 이 사업을 통해 33개 기관이 기금 지원을 받아 총 23개 컬렉션을 구축하였으며, 그 결과물은 〈the American Memory〉 웹사이트를 통해 제공된다. Library of Congress [online]. [cited 2017.9.21]. <<http://lcweb2.loc.gov/ammem/award/>>.

dians of the Pacific Northwest Collection)과 <Denver Public Library Digital Collection>이 대표적이다. 그 외에도 <CEMA>와 <USCDL> 등도 민간 재단들을 통해 직간접적인 지원을 받은 것으로 나타났다.

금액이 확인된 사례들에 한해 지원 금액 규모를 살펴보면, 가장 많은 지원을 받은 사례는 <Multicultural Canada>로 캐나다 문화유산부와 참여기관들의 지원금을 합쳐 120만 캐나다 달러를 지원받았고(Copeland 2010), 이어 <Denver Public Library Digital Collection>이 City of Denver 등 여러 기관들과 함께 IMLS의 <National Leadership Grants for Libraries>로부터 778,509달러를 지원받았고, 1996/97년에는 <LC/Ameritech National Digital Library Competition>으로부터 “History of the American West, 1860-1920: Photographs from the Collection of the Denver Public Library”에 대한 지원금 71,250달러를 받아 40개 이상의 미국 원주민 부족의 사진 3,500장 등 7,500장 이상을 디지털화하였다. 반면, <OMA>는 2015년 NEH와 미국도서관협회(ALA)가 주관한 <Latino Americans: 500 Years of History> 프로그램 지원사업에 라틴계 구술사 프로그램이 선정되었는데, 이 프로그램은 선정기관별로 최소 3,000달러에서 최대 10,000달러까지 지원하기에 가장 적은 것으로 파악되었다.

### 3.2 대상 기록물 유형

조사대상 다문화 아카이브들에 포함된 기록물들의 유형을 분석해본 결과, <표 4>와 같이 지역사회의 여러 소수인종 대상의 신문과 관련

학술지 등 연속간행물, 소수인종에 속한 개인들에 관한 기록물, 소수인종 관련 기관 및 단체에 관한 기록물, 소수인종 및 다문화 관련 중앙/지방 정부의 공식 문서 등이 광범하게 나타났다. 이들 아카이브의 홈페이지를 살펴보면, 이러한 기록물들은 아카이브 운영 도서관의 자체 소장 기록물과 참여기관들의 소장 기록물 외에도 지역의 타 도서관, 기록관, 박물관의 소장 기록물, 이주민 개인들과 이주민 관련 단체, 대학교(관련학과) 등이 소장한 기록물들로 구성되었다.

소수인종 대상의 신문과 관련 학술지 등 연속간행물 영역에는 소수인종을 대상으로 그들의 모국어로 발간된 신문의 원문, 지역의 소수인종을 대상으로 한 학술지의 기사, 대학의 관련 학과 출판물 등이 포함되었다. 소수인종 개인들에 관한 기록물에는 사진, 편지, 일기, 도서, 졸업증서, 지도, 영수증, 계약서, 홈비디오 동영상, 구술사 동영상, 신문기사 스크랩, 다양한 박물관자료(공예품, 식기, 기념품, 신분증, 인형, 의복, 장난감, 가구, 조각 등) 등 개인들의 삶의 족적과 당시 그들이 살았던 시대상을 파악할 수 있는 다양한 기록물들이 포함되었다. 소수인종 관련 기관 및 단체의 기록물 영역에는 소수인종들의 자조적 단체나 그들을 지원하는 기관과 단체들의 활동 내역을 알 수 있는 기록물들로 구성되어 있었다. 여기에는 정관, 규정, 간부 명단, 공문, 회의록, 회의자료, 자료집, 노사 합의문, 메모, 편지, 증언 녹취록, 행동강령, 양해각서, 보험가입 서류, 연설문, 프로그램 안내, 전단지, 사진, 녹음자료, 동영상, 구술사, 신문 기사 스크랩, 박물관자료(실크스크린 작품, 포스터 등) 등이 포함되어 있었다. 중앙/지방 정부

〈표 4〉 다문화 아카이브의 대상 기록물 유형

아카이브	대상 자료 유형
Connecting Canadians	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 이민자 대상 신문(22종)</li> <li>• 17,272 아이템(원문제공 기준, 일부 신문은 원문 제공 중단)</li> </ul>
Multicultural Canada	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 이민자 대상 신문(33종)</li> <li>• 캐나다 이민자 개인과 단체들의 신문기사, 문서, 자료집, 회의록, 구술사, 사진, 도서, 팸플릿, 기타 박물관자료의 이미지와 동영상 등</li> <li>• 150만 아이템</li> </ul>
CRBEHA	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 사진, 각종 문서, 공문, 보고서, 필사본, 지도, 신문기사, 시민권 취득서류, 영수증, 구술사, 녹취록, 녹음자료, 진단지, 회의록, 박물관자료의 사진(의복, 인형, 신분증, 장난감, 명판 등) 등</li> <li>• 1,175 아이템 / 10 컬렉션</li> </ul>
Indian/Pacific	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 사진: 2,294 아이템</li> <li>• 문서: 1,591건 아이템                             <ul style="list-style-type: none"> <li>- 미 국무부 산하 the Commissioner of Indian Affairs의 연례보고서(1851-1908)와 1855년에 체결된 6개의 인디언 조약 등 1,500 페이지 이상의 원문</li> <li>- the Pacific Northwest Quarterly의 89개 기사와 University of Washington 인류학과의 출판물 23개 등 2차 자료</li> </ul> </li> <li>• 3,885 아이템 / 2 컬렉션</li> </ul>
OMA	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 편지, 보고서, 출판물, 회의록, 재정 기록, 신문기사 클리핑, 사진, 비디오 테이프, 녹음자료, 디지털 자료, CD, DVD, 필름, 슬라이드, 구술사 자료 등</li> <li>• 건수 파악 곤란: 웹사이트, 블로그, 외부 링크, 소셜 미디어에 분산/혼재되어 산출 곤란</li> <li>• 3,182 아이템(Univ. of Oregon과 Oregon State Univ.의 공동 디지털 아카이브 Oregon Digital 내 OMA 기록물 건수)</li> </ul>
CEMA	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 개인 기록: 편지, 일기, 연설/답화, 사진, 필사본, 포스터, 스케치 작품, 조각, 기념품, 실크스크린 작품 등</li> <li>• 기관/단체 기록: 보고서, 회의록, 회의자료, 메모, 출판물, 공문, 프로그램 자료, 편지, 신문기사 스크랩, 슬라이드, 사진, 실크스크린 작품 등</li> <li>• 7,539 아이템 / 15 컬렉션(Calisphere 기준, OAC에는 2,319 아이템 / 10 컬렉션 보유)</li> </ul>
AAMLO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 흑인 대상 신문</li> <li>• 개인 기록: 졸업증, 사진, 편지, 세탁소 주문표, 총기구입 증명, 토지구입 증명서, 계약서, 광고 진단지, 홈비디오 동영상, 구술사 동영상, 녹음자료, 장례식순, 강의자료 등</li> <li>• 기관/단체 기록: 사회/종교/정치 관련 기관/단체들의 정관, 간부 명단, 편지, 활동사진, 소식지, 연감, 회의록, 프로그램 안내자료, 연설문, 노사 합의문, 증언 녹취록, 양해각서, 행동강령, 구술사, 신문기사 등</li> <li>• 4,168 아이템 / 39 컬렉션(OAC 기준, Calisphere에는 3,855 아이템 / 23 컬렉션 보유)</li> </ul>
USCDL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 이주민 대상 신문과 잡지의 원문</li> <li>• 개인 기록: 그림, 필사본, 지도, 사진, 포스터, 인쇄물, 시청각자료, 박물관자료 등</li> <li>• 단체 기록: 설립문서(정관, 규정), 소식지, 회의록, 서신, 재정기록, 기타 활동자료, 사진, 구술사 등</li> <li>• 9,731 아이템 / 6 컬렉션(총 70개 컬렉션 중 다문화와 직접 관련된 컬렉션만 계산)</li> </ul>
Denver Collection	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 사진, 박물관자료(원주민 예술품과 역사적 유물), 필사본, 문서, 지도, 포스터, 신문기사, 구술사, 계보, 보험가입 원장, 시민권 취득 명부 등</li> <li>• 건수 파악 곤란: 총 58개 컬렉션마다 소수인종 관련 기록물들이 부분 포함되어 정확한 산출 불가. 전체는 1,119,230 아이템이며, 여기에서 native american, hispanic, African American, asian 등으로 검색시, 각각 7,088 아이템, 1,797 아이템, 1,283 아이템, 434 아이템이 검색되어 최소 1만 아이템 이상으로 추정</li> </ul>

의 공식 문서 영역에는 소수인종 관련 정부부처의 연례보고서, 원주민과 체결한 조약, 시민권을 취득한 이주민의 명부와 관련서류, 그 외 각종 공문서 등이 포함되었다.

이어서 이들 다문화 아카이브에 구축된 원문의 아이템 수를 살펴보면 가장 많은 아이템을 보유한 아카이브는 <Multicultural Canada>로 150만 아이템을 구축하여 제공하고 있었고(Copeland 2010), 이어 <Connecting Canadians>가 17,272 아이템, <Denver Public Library Digital Collection>이 1만 아이템 이상, <USCDL>이 9,731 아이템 등이었고, 가장 적은 아이템을 보유한 아카이브는 <CRBEHA>가 1,175 아이템으로 나타났다.

### 3.3 원문 구축과정 및 파일 형식

#### 3.3.1 원문 구축과정

여기에서는 다문화 아카이브들이 다양한 형태의 기록물들을 디지털화하여 원문을 구축하는 과정을 살펴보았다. 그 결과, 대체로 신문이나 문서, 사진, 필름(슬라이드, 인화 필름, 마이크로필름 등) 등은 다양한 형태의 스캐너를 통해 디지털 파일로 변환되었고, 스캔이 불가능한 각종 형태의 박물관자료 등은 카메라를 통해 촬영하는 방식으로 원문이 구축된 것으로 나타났다. 그리고 구술사 인터뷰나 개인/단체의 비디오 자료 등 이전에 테이프 등 아날로그 형태로 녹음 또는 촬영된 녹음자료와 동영상자료들은 음성파일과 동영상파일의 형태로 변환 및 편집 작업 이후에, 처음부터 디지털로 제작된 음성/디

지탈 파일들은 편집 작업 이후에 다운로드 또는 스트리밍 방식으로 제공되었다. 원문 구축을 위한 인력은 도서관의 사서, 기록전문가, 전산 전문가 외에도 협력기관의 보조인력(학생 등)이 스캐닝과 구술사 인터뷰 등의 과정에 도움을 주었다. 조사대상 모든 다문화 아카이브에서 원문 구축에 관한 정보가 제공되지 않았기에 관련 정보를 제공한 아카이브들에 한정하여 그 과정을 살펴보면 다음과 같다.

먼저, <American Indians of the Pacific Northwest Collection>은 사진 스캐닝에 대학 내 예술과 건축 분야 학생들을 활용하였는데, 도서관의 사진/그래픽 전문 직원이 감독 및 품질관리를 담당하였고, 평판(flatbed) 스캐너를 활용하였다. 슬라이드 스캐닝은 도서관의 단행본서비스 부서의 직원과 학생 1명이 스캐닝 작업을 담당하였고, 슬라이드 스캐너를 사용하였다. 그리고 대학 내 강의지원서비스팀은 회귀도서 내 이미지 21건을 네거티브 필름으로 만들어 스캐닝을 실시하였다. 문서 중 학술지 기사는 위의 학생들과 강의지원서비스팀이 스캐닝 인력으로 참여하였고 프로젝트 책임자가 감독하였으며, 일반 스캐너와 평판 스캐너 장비를 사용하였다. 마이크로필름으로 된 인류학과 출판물은 도서관 보존팀에서 스캐닝을 담당하였다. 전체적으로 스캐닝된 파일들의 편집은 Adobe Photoshop을 이용하였다.<sup>13)</sup> (University of Washington Libraries 1998) <Multicultural Canada>는 이주민 신문의 디지털화 과정에서 마이크로필름 형태로 소장된 신문을 SFU Library와 지역 업체인 Microcom이 디지털로 변환시

13) University of Washington Library Digital Collections [online]. [cited 2017.9.21]. <<http://content.lib.washington.edu/aipnw/scanning.html>>.

켰고, 일부 종이 신문 형태로 보관되어온 신문들은 SFU Library가 대형 오버헤드(overhead) 스캐너를 사용하여 디지털화되었다. 신문들은 TIFF 파일로 생성된 후 온라인 제공 목적으로 JPG로도 제작되었다. 이후 광학문자인식(OCR) 소프트웨어를 이용해 텍스트 정보를 추출하였다(Copeland 2010). <CRBEHA>는 문서와 사진 등은 스캐너를 활용하여 원문을 구축하였고, 박물관자료 등은 카메라를 이용한 촬영으로 이미지를 생성하였다(Wyckoff 2005).

구술사 인터뷰 녹음 및 촬영과 관련하여 <OMA>는 사서가 사전 인터뷰, 스케줄 정리, 지역사회 연결 등을, 기록관리전문가가 인터뷰 진행을 분담하였다. 녹음/촬영된 파일은 사자에게 전달해 인터뷰 내용을 검토한 후 다시 학생 보조원이 구술사 인터뷰 내용 요약 및 피면담자에 대한 간단한 소개를 영어와 스페인어로 작성하는 방식으로 동영상과 음성 파일을 제작하고 아카이브를 통해 제공하였다(Fernandez 2017). <CRBEHA>의 경우, 구술사 인터뷰 음성은 테이프 등 아날로그 포맷을 MP3로 전환한 후 <Helix Universal Server><sup>14)</sup>의 스트리밍 서버에 탑재하고 그 URL 주소를 메타데이터 정보에 입력하여 검색 후 이용하도록 하였다(Wyckoff 2005). <CEMA>는 아시아계 미국인 학부생들을 인턴으로 활용하여 그들이 아시아계 미국인 노인들이 구술사 인터뷰를 수행하고 그 내용을 기록하도록 교육하였으며, 구술사 인터뷰와 관련된 박물관자료들과 문서, 사진들을 수집하도록

노력하였다.<sup>15)</sup>

### 3.3.2 파일 형식

다음으로 조사대상 아카이브들이 디지털로 생산된 기록물이나 아날로그에서 디지털로 전환된 기록물들을 어떠한 파일 형식으로 제공하는지를 살펴본 결과는 <표 5>와 같다. 먼저, 사진이나 슬라이드, 박물관자료 등을 스캔 또는 촬영하여 이미지 형태의 구축된 기록물들은 대부분 JPG 파일이었다. 다만, <CRBEHA>는 TIFF 파일 형태로, <OMA>도 일부를 제외하고는 대부분 TIFF 파일로 구축하였다.

각종 문서 형태의 기록물들은 PDF 파일로 제공되는 것이 일반적이었으나, <Multicultural Canada>는 TIFF 파일로, <CEMA>는 JPG 파일로, <American Indians of the Pacific Northwest Collection>는 구축한 기록물 종류에 따라 JPG 파일, GIF 파일, TIFF 파일 등으로 다양하였다.

구술사 녹화자료나 홈비디오 촬영자료 등 비디오 형태의 기록물들은 다른 매체들에 비해 구축된 경우가 상대적으로 적었다. 총 4개의 아카이브에서만 구축된 비디오 기록물은 모두 MP4 파일이었으며, <CEMA>의 경우, MP4 파일을 일반 화질과 HD 화질로 나누어 제공하였고 동일 비디오 자료를 다른 포맷인 OGG 파일과 P2P 파일공유 사이트에서 다운받을 수 있는 TORRENT 파일 형태로도 제공하였다.

구술사 음성 녹음 등 오디오 형태의 기록물들은 모두 MP3 파일로 구축되었으며, 제공 방

14) Helix Universal Server는 1994년에 개발된 최초의 스트리밍 서비스로 다양한 포맷의 음성과 동영상의 스트리밍을 제공하였으며, 2014년에 서비스를 중단하였다. Wikipedia [online]. [cited 2017.9.23]. <[https://en.wikipedia.org/wiki/Helix\\_Universal\\_Server](https://en.wikipedia.org/wiki/Helix_Universal_Server)>.

15) The California Ethnic and Multicultural Archives [online]. [cited 2017.9.6]. <<https://www.library.ucsb.edu/special-collections/cema/cema-projects-more>>.

〈표 5〉 다문화 아카이브의 파일 형식

아카이브	파일 형식
Connecting Canadians	문서: PDF 파일
Multicultural Canada	이미지: JPG 파일 / 문서: TIFF 파일(온라인 이용은 JPG 파일) / 비디오: MP4 파일(스트리밍) / 오디오: MP3 파일(스트리밍)
CRBEHA	이미지: TIFF 파일(300 dpi, 온라인 이용 용도는 72 dpi의 JPEG 파일) / 문서: PDF 파일 / 오디오: MP3 파일(스트리밍)
Indian/Pacific	이미지: JPG 파일(8"x10" 미만의 이미지는 600 dpi, 그 이상은 400 dpi) / 문서: JPG 파일(인디언 조약, 600 dpi), GIF 파일(Commissioner 연례보고서와 학술지 기사, 400 dpi), TIFF 파일(인류학과 출판물, 600 dpi)
OMA	이미지: TIFF 파일, JPG 파일(일부) / 문서: PDF 파일 / 비디오: MP4 파일(대학 내 동영상 플랫폼으로 연결, 스트리밍) / 오디오: MP3 파일(대학 내 동영상 플랫폼으로 연결, 스트리밍)
CEMA	이미지: JPG 파일 / 문서: JPG 파일 / 비디오: MP4 파일(일반 화질, HD화질), TORRENT 파일, OGG 파일 등(archive.org로 연결, 다운로드 및 일부 스트리밍)
AAMLO	이미지: JPG 파일 / 문서: PDF 파일 / 비디오: MP4 파일(archive.org로 연결, 다운로드 및 일부 스트리밍) / 오디오: MP3 파일(archive.org로 연결, 다운로드 및 일부 스트리밍)
USCDL	이미지: JPG 파일 / 문서: PDF 파일
Denver Collection	이미지: JPG 파일 / 문서: PDF 파일 / 오디오: MP3 파일(다운로드) (비디오 2건은 MP4 파일로 제공되나 다문화/소수인종과 무관)

식은 대부분이 스트리밍이 일반적이었고, 다운로드를 제공하는 경우는 〈Denver Public Library Digital Collections〉와 〈AAMLO〉(일부만 가능) 등이었다. 그리고 비디오와 오디오 파일들은 문서나 이미지에 비해 용량이 큰 탓인지 자체 시스템을 통한 제공 외에도 아카이브 외부의 대학이나 기관 아카이브를 통해 제공되기도 하였다.

### 3.4 기록물 관리시스템과 메타데이터 지원

#### 3.4.1 기록물 관리시스템

앞에서 살펴본 것처럼 조사대상 다문화 아카이브들은 많게는 100만 건 이상, 적어도 몇 천 건 이상의 디지털 기록물 객체들을 보유하고 그에 관한 메타데이터를 구축하고 있었다. 따라서 이 기록물들과 관련 메타데이터를 운영하

여 이용자들에게 제공하기 위해서는 기록물에 대한 체계적인 관리시스템이 필요한 실정이다. 본 연구에서는 조사대상 아카이브들의 기록물 관리시스템과 메타데이터 운영 실태에 관해 살펴보았다.

분석결과, 〈표 6〉과 같이 9개 중 6개의 아카이브는 독자적인 기록물 관리시스템을 운영하였고, 나머지 3개는 다른 기관의 기록물 관리시스템을 활용하고 있었다. 5개의 아카이브가 OCLC의 콘텐츠 관리시스템인 〈CONTENTdm〉을 채택하였고, 또 다른 콘텐츠 관리시스템인 〈Islandora〉를 채택한 아카이브는 1개로 나타났는데, 이는 외국의 디지털 컬렉션 209개의 기록물 관리시스템을 분석한 연구에서 OCLC의 〈CONTENTdm〉을 사용하는 비중이 69%로 높은 것과 일맥상통한다고 볼 수 있다(Zhang and Mauney 2013). 나머지 〈CEMA〉와 〈AAMLO〉, 〈OMA〉는 독



〈표 6〉 다문화 아카이브의 기록물 관리시스템

아카이브	기록물 관리시스템
Connecting Canadians	CONTENTdm
Multicultural Canada	Islandora
CRBEHA	CONTENTdm
Indian/Pacific	CONTENTdm
OMA	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 홈페이지, 블로그, 소셜 미디어(flicker), 대학 동영상 통합 플랫폼 등</li> <li>• SAMVERA (Oregon Digital를 통해 운영)</li> </ul>
CEMA	OAC와 Calisphere를 통해 운영
AAMLO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• OAC와 Calisphere를 통해 운영</li> <li>• Preservica (Oakland Public Library Digital Collections를 통해 운영)</li> </ul>
USCDL	CONTENTdm
Denver Collection	CONTENTdm

자적인 기록물 관리시스템을 운영하지 않는 것으로 파악되었다. 다만 〈AAMLO〉와 〈OMA〉는 캘리포니아 대표 아카이브인 〈OAC〉와 〈Calisphere〉를 통해 관리, 운영되고 있었으며, 〈AAMLO〉는 〈OAC〉와 〈Calisphere〉 외에 추가적으로 상용 콘텐츠 관리시스템인 〈Preservica〉를 채택해 운영하는 〈Oakland Public Library Digital Collections〉<sup>16)</sup>을 통해서도 기록물을 관리하고 있었다. 〈OMA〉는 홈페이지, 블로그, 소셜 미디어, 대학의 동영상 통합 플랫폼, 그리고 오픈 소스 기반의 레포지토리 시스템인 〈SAMVERA〉를 사용하는 〈Oregon Digital〉을 통해 기록물을 관리하고 있었다.

여러 다문화 아카이브에서 채택하고 있는 〈CONTENTdm〉은 도서관, 기록관, 박물관, 기업 등이 다양한 매체의 기록물 콘텐츠의 관리와 운영을 지원하는 시스템으로, 세계적인 서지기관인 OCLC가 상업적으로 판매하고 있다.

〈CONTENTdm〉은 기록물 컬렉션의 생성과 관리, 컬렉션에 대한 기록물 추가, 표준적이고 범용성있는 메타 데이터 스키마 지원을 통해 컬렉션과 기록물에 대한 서지정보 기술, 다양한 검색 옵션의 지원, 타 아카이브와의 메타데이터 공유 등을 제공한다. 아울러 다국어 환경이 기본적인 다문화 아카이브에 적합하도록 다국어 표준 문자코드인 유니코드를 지원하여 다국어 기반의 메타데이터 구축과 검색을 제공하였다(Copeland 2010).

〈Multicultural Canada〉에서 채택한 〈Islandora〉는 캐나다 University of Prince Edward Island의 Robertson 도서관이 웹 자원에 대한 아카이브 구축 및 이용을 위해 개발한 온라인 콘텐츠 관리시스템으로, 현재는 오픈 소스 소프트웨어로 변모하여 GNU license 하에서 국제적인 커뮤니티에 의해 개발, 운영되고 있다.<sup>17)</sup> 그리고 〈OMA〉의 기록물 일부가 관리, 제공되고 있는

16) Oakland Public Library Digital Collections [online]. [cited 2017.11.10].

〈<https://oakland.access.preservica.com/archive/sdb%3Acollection%7C936220-fa3c-4b2d-b10c-8d298eb5eaa8/>〉.

17) Islandora [online]. [cited 2017.10.17]. 〈<https://islandora.ca/about>〉.

〈SAMVERA〉는 오픈 소스 기반으로 운영되며 도서관과 기관 레포지토리에서 주로 사용되고 있다.<sup>18)</sup> 그리고 〈AAMLO〉의 기록물 일부를 관리, 제공하는 〈Preservica〉는 〈Tessella〉라는 민간기업이 제공하는 상업용 콘텐츠 관리 시스템으로, 도서관과 기록관, 박물관, 대학, 정부, 기업 등을 대상으로 온라인 기록물의 관리와 보존, 서비스를 지원하고 있다.<sup>19)</sup> 〈CEMA〉와 〈AAMLO〉의 기록물을 관리 운영하는 〈OAC〉와 〈Calisphere〉는 모두 캘리포니아대학 디지털 도서관(CDL)의 중요 프로젝트로, 캘리포니아 주에 소재한 200개 이상의 도서관, 기록관, 박물관 등과 UC 소속 대학들의 기록물에 대한 검색도구 및 디지털 기록물 아카이브로 운영되고 있다. 이들 기록물 관리시스템들도 앞의 〈CONTENTdm〉과 관련해 언급된 기능들을 대부분 제공하고 있다.<sup>20)</sup>

이상과 같이 조사대상 다문화 아카이브들은 직접 또는 간접적으로 기록물 콘텐츠 관리시스템을 활용하여 도서관과 참여기관의 문서, 사진, 동영상, 박물관자료 등 다양한 기록 매체에서 비롯된 디지털 객체들을 안전하고 체계적으로 관리하였으며, 다양한 메타데이터 스키마들에 대한 지원을 통해 이용자의 검색 편의 제공, 아카이브간의 효율적 운영 등을 지원하였다.

### 3.4.2 메타데이터 지원

본 연구에서는 조사대상 아카이브들이 기록물 아카이브 구축과정에서 어떠한 메타데이터 스키마들을 지원하고 있는지 살펴보았는데, 이는 아카이브들이 직간접적으로 채택한 기록물 관리시스템들이 지원하는 메타데이터 스키마들 유형들을 확인하여 파악할 수 있었다.

〈표 7〉과 같이 다수의 아카이브에서 채택된 〈CONTENTdm〉은 기록물과 컬렉션에 대한 체계적인 메타데이터 관리를 지원하는데, 더블린 코어(Dublin Core, DC)를 비롯해 기록물 컬렉션 기술을 위한 국제 표준 포맷인 EAD(Encoded Archival Description), METS(Metadata Encoding and Transmission Standard) 등 표준적인 메타데이터 스키마들을 지원하고 있다. 또한 XML, MS Excel, MS Access, 탭으로 구분된 텍스트 파일(tab-delimited text format) 등을 지원하여 다른 메타데이터 스키마들과의 호환성을 강화하였다.<sup>21)</sup> 〈Islandora〉 역시 DC, MODS(Metadata Object Description Schema) 등의 표준적인 메타데이터 스키마들을 지원하였다.<sup>22)</sup> 〈Preservica〉도 DC, EAD, MODS 등의 메타데이터 스키마들 외에도 기관 고유의 XML 등을 지원하며, 〈SAMVERA〉도 MODS, DC, EAD 등의 다양한 메타데이터 스키마들을 지

18) Samvera는 2009년 Stanford University, University of Virginia, University of Hull, Fedora Commons 등의 협력으로 시작되었다. 이전에는 〈Hydra〉로 불리다가 2017년부터 명칭이 지금처럼 변경되었다. Wikipedia [online]. [cited 2017.10.17]. <<https://en.wikipedia.org/wiki/Samvera>>.

19) Preservica [online]. [cited 2017.10.17]. <<https://preservica.com/>>.

20) OAC / Calisphere Contributor Help Center [online]. [cited 2017.11.5]. <<https://help.oac.cdlib.org/support/solutions/articles/9000081695-supported-harvest-sources-and-formats>>.

21) OCLC CONTENTdm [online]. [cited 2017.10.15]. <<http://www.oclc.org/en/contentdm/resources.html>>.

22) University of Central Florida Libraries [online]. [cited 2017.10.17]. <<https://library.ucf.edu/about/departments/cataloging/metadata>>; Islandora Documentation [online]. [cited 2017.10.17]. <<https://wiki.duraspace.org/display/ISLANDORA/Metadata+in+Islandora>>.

〈표 7〉 다문화 아카이브의 메타데이터 스키마 지원

아카이브	메타데이터 스키마 지원
Connecting Canadians	DC, EAD, METS 등
Multicultural Canada	DC, MODS 등
CRBEHA	DC, EAD, METS 등
Indian/Pacific	DC, EAD, METS 등
OMA	SAMVERA: DC, MODS, EAD 등
CEMA	OAC/Calisphere: DC, EAD, METS, MARC21 등
AAMLO	• OAC/Calisphere: DC, EAD, METS, MARC21 등 • Preservica: DC, EAD, MODS 등
USCDL	DC, EAD, METS 등
Denver Collection	DC, EAD, METS 등

원하였다.<sup>23)24)</sup> 〈OAC〉와 〈Calisphere〉는 모두 DC 기반, EAD, METS, MARC21 등의 메타데이터를 지원하고 있었다.<sup>25)26)</sup>

이와 같이 조사대상 다문화 아카이브들은 표준 메타데이터 스키마들과 그 외 범용성있는 메타데이터 스키마들을 지원하여 도서관과 참여기관들이 소장하고 있는 기록물에 대한 메타데이터의 구축뿐만 아니라 메타데이터의 공유와 활용을 가능하게 하였다. 또한 이용자들이 여러 메타데이터 항목들에 대한 다양한 검색 옵션을 제공하여 구축된 컬렉션과 기록물을 발견하고 접근하는데 도움을 주고 있었다.

#### 4. 연구결과의 시사점

이상에서 도서관이 주축이 되어 지역사회의 다문화와 소수인종에 관련된 기록물들을 체계적으로 관리하고 있는 외국의 아카이브들에 대해 살펴보았다. 이러한 외국 다문화 아카이브 사례들을 통해 향후 국내에서 도서관들이 다문화 아카이브를 구축하는 과정에서 참고할 수 있는 시사점들을 정리하면 다음과 같다.

첫째, 국내체류 외국인 수가 214만명에 달하는 상황에서 국내 도서관들은 지역사회 다문화 아카이브 구축에 나설 필요가 있다. 조사대상 9개 다문화 아카이브들 외에도 캘리포니아 대표 아카이브 〈OAC〉를 살펴보면, UC Berkeley, California Polytechnic State University, San

23) Preservica [online]. [cited 2017.10.17]. <<https://preservica.com/digital-archive-software/living-data-archive>>.  
 24) Wikipedia [online]. [cited 2017.10.20]. <<https://en.wikipedia.org/wiki/Samvera>>.  
 25) California Digital Library [online]. [cited 2017.10.20]. <[http://www.cdlib.org/services/access\\_publishing/dsc/oac/history.html](http://www.cdlib.org/services/access_publishing/dsc/oac/history.html)>. OAC / Calisphere Contributor Help Center [online]. [cited 2017.10.20]. <<https://help.oac.cdlib.org/support/solutions/articles/9000081989-technical-overview>>.  
 26) 관련 연구에 따르면, 외국의 209개 아카이브의 메타데이터 운영을 살펴본 결과, DC를 지원하는 경우가 73%, METS가 4%, MODS가 2%, 그 외 독자적이거나 미확인된 메타데이터 스키마를 사용하는 경우가 21% 등으로 파악되었다(Zhang and Mauney 2013).

Francisco State University 등 대학도서관과 Anaheim Public Library, Sonoma County Library, Riverside Public Library 등 공공도서관 등 상당히 많은 도서관들이 지역의 다문화 및 소수인종 관련 컬렉션들을 보유하고 있었다. 국내의 경우, 일부 공공도서관들이 다국어자료나 이중언어 자료 등을 구비하고 관련 프로그램을 개최하는 등 다문화서비스를 위해 노력하고 있지만, 지역사회 다문화 아카이브 구축을 위한 활동은 거의 드러나지 않는다. 하지만 최근 국내 공공도서관들이 주도하는 지역사회 아카이브 구축 활동들은 표면화되고 있다. 물론 다문화나 이민자를 주제로 하지는 않았지만 지역주민 대상 구술사 프로젝트나 지역자료의 디지털 아카이브 구축 등 지역사회와 생활세계 중심 아카이브 구축을 위한 움직임이 나타난다(이미연 2017; 이수경 2017; 국립중앙도서관 2016). 이런 상황에서 안산시 등 이주민 비중이 높은 지역의 공공도서관이나 지역대표 도서관, 외국어 관련 학과나 지역학 관련 학과가 다수 개설된 대학도서관 등이 향후 지역사회 기반의 다문화 아카이브 구축을 검토할 필요가 있다.

둘째, 다문화 아카이브 구축을 위해 도서관과 지역사회 유관기관, 이주민 개인과 단체 등과의 협력체계 확립이 필요하다. 조사대상 다문화 아카이브들 대부분은 대학/공공도서관, 역사협회, 관련학과, 기록관, 박물관 등 많은 참여기관들의 협력을 바탕으로 참여형 아카이브를 구축하고 있다. 그리고 세부 컬렉션들의 이름을 살펴보면 수많은 이주민 개인과 단체, 관련 협회, 언론사 등이 관련 기록물들의 디지털화와 온라인 제공에 협력하였음을 알 수 있었다. 따라서 향후 다

문화 아카이브를 구축하려는 도서관은 지역사회의 타 도서관, 대학, 공공기관, 다문화 유관 기관들과 이주민 개인과 단체 등과의 협력체계를 통한 참여형 아카이브를 지향해야 한다. 이를 통해 다문화 아카이브 구축을 위한 기관별 역할 분담, 재정 분담, 추가 협력기관 및 재정지원 기관 확보, 대상 자료의 발굴, 구술사 참여인력 확보 등의 난제를 풀어갈 수 있을 것이다.

셋째, 국내에 지역사회 다문화 아카이브 구축을 위해서는 도서관 관계당국, 국립중앙도서관, 국가기록원, 그 외 다문화 담당 정부부처 및 유관기관, 나아가 민간 공익재단 등의 적극적인 지원이 요구된다. 조사대상 아카이브들을 살펴보면, 아카이브 구축을 위해 상당한 인력과 비용이 소요되며, 이를 위해 관련 정부부처와 도서관 관계당국, 민간기업, 공익재단, 이주민 단체, 대학 등이 상당한 재정적 지원을 하고 있음을 알 수 있었다. 이처럼 국내에서도 도서관정보정책기획단, 국립중앙도서관, 국가기록원 등 유관 기관에서 다문화 아카이브 구축을 위한 공모사업을 일부에 한해 시범적으로 추진할 필요가 있다고 판단된다. 동시에 다문화 아카이브를 구축하려는 도서관에서는 다문화 관련 도서관 공모사업이나 민간 공익재단의 공모사업 등에 적극 지원하여 소요예산 확보에 노력하고, 대학의 관련학과나 청소년 자원봉사자 등을 활용하여 다문화 아카이브 구축에 필요한 보조인력 충당을 위해 힘써야 할 것이다.

넷째, 다문화 아카이브 구축 과정에서 표준적 메타데이터 스키마들을 지원하는 기록물 관리 시스템을 도입해야 한다. 관련 기록물의 수가 적을 경우에는 홈페이지나 블로그, 소셜 미디어 등도 활용할 수 있지만 기록물의 수가 많아질

경우, 이 방식은 체계적이고 효율적인 기록물 관리와 이용에 많은 한계를 노출한다. 따라서 기록물의 디지털 객체와 메타데이터를 안전하고 체계적으로 보존, 관리, 제공할 수 있는 기록물 관리시스템이 필요하다. 특히, 표준적인 메타데이터 스키마, 메타데이터 공동활용을 위한 OAI 프로토콜, 다국어 상황에 적합한 다국어 문자표준인 유니코드 등의 지원과 이용자들을 위한 다양한 검색기능 제공 등이 요구되는데, 조사대상 다문화아카이브에서 나타나듯이, 현재 상업용과 오픈소스 기반의 기록물 관리시스템 대부분은 이러한 기능을 지원하고 있다. 상업용 시스템의 경우, 도입 비용이 수반되므로 재정 여건이 허락되지 않는다면 오픈 소스 기반 시스템의 활용도 검토할 수 있다. 최근 국내 기록학 관련 학술지와 여러 아카이브들을 살펴보면 Omeka, AtoM 등 오픈 소스 기반의 기록물 관리시스템을 활용한 사례들이 다수 등장하고 있어, 개별 도서관에서도 충분히 도입을 시도할만하다. 이 경우도 어려운 상황이라면 향후 기록물 관리시스템 도입 시에 기존 메타데이터 등의 반입을 위해 MS-Excel, Access, 탭 구분 텍스트 파일, XML 또는 다른 표준적인 메타데이터 기반으로 임시적으로 구축하는 것도 가능하다.

다섯째, 다문화 관련 기록물을 다양한 매체로 전환하고, 그 과정에서 국가적 표준을 준수하도록 해야 한다. 조사대상 다문화 아카이브들을 살펴보면, 매우 다양한 형태의 다문화 기록물들을 수집하여 이미지, 문서, 비디오, 오디오 형식으로 전환하여 제공하고 있었다. 국내 관련 연구(조용완 2016)를 보면, 다문화 유관 기관 및 단체들, 그리고 관련 단체에 참여하는 이주민들은 사진, 자료집, 소식지, 홍보물, 공문,

보고서 등을 비롯해 의상, 모자, 악기, 인형 등 박물관자료, 이주민이 직접 촬영한 동영상 자료 등 다양한 형태의 자료들을 자체적으로 생산하거나 수집하고 있었다. 따라서 다문화 아카이브를 구축하려면 이들 자료들을 이미지, 문서, 비디오, 오디오 형식 등으로 적절하게 디지털로 변환하는 작업이 필요하다. 변환작업 인력은 보조인력이나 자원봉사자를 활용할 수 있지만 반드시 도서관의 책임자의 감독과 감수가 요구된다. 그리고 다문화 기록물의 디지털화 작업 과정에서 도서관 등이 임의로 작업 방식과 파일 형식 등을 정할 것이 아니라 기존에 공개되어 있는 국가기록원의 <기록물 디지털화 지침(종이 및 사진/필름)>이나 <녹음/동영상 기록물 디지털화 지침> 등과 같이 국가적 차원의 기준과 지침에 명시된 디지털화의 원칙, 관련 도구, 기록물 종류별 디지털 파일 형식, 해상도 등을 준수할 필요가 있다.

## 5. 결론

1993년 산업연수생 제도 도입 이후 체류 외국인 수가 214만 명에 이르는 오늘날까지 이주민과 그 가족, 이주민 모임, 다문화 유관 기관/단체들이 가치있는 기록물을 생산하고 있지만 국내에서는 이를 체계적인 아카이브로 구축하고 있지 못한 상태에 있다. 이런 상황에서 본 연구는 도서관이 주체가 되어 지역사회의 다문화 및 소수 인종에 관련된 아카이브들을 설립, 운영하고 있는 사례들을 분석하여 향후 국내 도서관들의 다문화 아카이브 구축 과정에서 도움이 될 수 있는 시사점들을 발견하고자 하였다.

아카이브의 참여기관 및 지원기관 측면에서 살펴본 결과, 조사대상 다문화 아카이브들은 아카이브 구축을 위해 대학도서관과 공공도서관, 역사협회, 관련학과, 기록관, 박물관 등 많은 참여기관들이 협력하고 있었고, 아카이브 구축을 위한 인력과 비용의 충당을 위해 관련 정부부처와 도서관 관계당국, 민간기업, 공익재단, 이주민 단체, 대학 등이 적극적으로 뒷받침을 하고 있었다. 대상 기록물 유형 측면에서는 소수인종 대상의 신문과 관련 학술지 등 연속간행물, 소수인종 개인에 관한 기록물, 소수인종 관련 기관/단체의 기록물, 소수인종 및 다문화 관련 중앙/지방 정부의 문서 등 매우 광범하고 다양하였다. 원문 구축과정 및 파일 형식 측면에서는 신문이나 문서, 사진, 필름 등은 스캐너를 통해, 박물관 자료는 카메라 촬영을 통해 디지털 파일로 변환되었고, 구술사 인터뷰나 기타 녹음자료와 동영상 자료들은 음성파일과 동영상파일의 형태로 변환 및 편집되어 제공되었는데, 이 파일들은 일부 다른 경우도 있었지만 대부분 이미지는 JPG 파일, 문서는 PDF 파일, 비디오는 MP4 파일, 오디오는 MP3 파일로 변환, 제공되는 경우가 일반적이었다. 끝으로, 기록물 관리시스템과 메타데이터 지원 측면에서는 대부분 상용 또는 오픈 소스 기반의 기록물 관리시스템을 채택하여 운영하고 있었고, 표준적인 메타데이터 스키마들과 범용성

있는 메타데이터 구조들을 지원하여 메타데이터의 공유 확대와 이용자 검색의 편의 증진을 도모하고 있는 것으로 파악되었다.

이러한 연구결과를 바탕으로 본 연구에서는 향후 국내 도서관들의 다문화 아카이브 구축과정에 참고할 수 있도록 첫째, 국내 도서관들의 지역사회 다문화 아카이브 구축에 대한 적극 참여, 둘째, 다문화 아카이브 구축을 위한 도서관과 지역사회 유관기관, 이주민 개인과 단체와의 협력, 셋째, 다문화 아카이브 구축을 위한 관계당국과 민간차원에서의 적극 지원, 넷째, 표준적 메타데이터 스키마들을 지원하는 기록물 관리시스템의 도입, 다섯째, 다문화 기록물의 매체 전환과 관련 국가적 표준의 준수 등을 제안하였다.

본 연구는 미국과 캐나다에서 도서관이 주체가 되어 구축된 다문화 아카이브 9개에 대한 사례를 분석하였기 때문에 연구결과를 일반화하기 어려운 한계를 가진다. 하지만, 본 연구가 국내에 다문화와 소수인종을 주제로 한 본격적인 온라인 아카이브를 찾기 어렵고, 이에 관한 선행연구들이 많지 않은 상황에서 진행된 점에서 본 연구의 의의를 찾을 수 있다. 앞으로는 본 연구의 결과를 바탕으로 하여 국내의 도서관과 기록관 등이 다문화 아카이브를 구축하는데 세부 방안을 제시할 수 있는 후속연구들이 진행되어야 할 것으로 판단된다.

## 참 고 문 헌

국립중앙도서관. 2016. 『2016 도서관 선진화 현장사례 및 논문』. 서울: 국립중앙도서관.

[online]. [cited 2017.11.16].

<[http://www.nl.go.kr/\\_custom/nl/\\_common/board/download.jsp?attach\\_no=3599](http://www.nl.go.kr/_custom/nl/_common/board/download.jsp?attach_no=3599)>.

- 설문원. 2012. 로컬리티 기록화를 위한 참여형 아카이브 구축에 관한 연구. 『기록학연구』, 32: 3-44.
- 신난희. 2015. 생활세계의 관점에서 본 다문화 아카이브. 『다문화와 인간』, 4(2): 135-158.
- 이미연. 2017. 지역문화유산과 연계한 가야사 특성화프로그램 운영. 『도서관문화』, 58(5): 5-9.
- 이수경. 2017. 도서관 세대공감 마을 아카이브. 『도서관문화』, 58(5): 10-14.
- 이슬비. 2012. 『다문화 기록화 연구』. 석사학위논문. 서울대학교 대학원, 협동과정 기록관리학 전공.
- 이영남. 2012. 공동체아카이브 몇 가지 단상. 『기록학연구』, 31: 3-42.
- 조용원. 2016. 대구지역 다문화 유관 기관의 아카이빙 활동 현황에 관한 연구. 『한국도서관·정보학회지』, 47(2): 125-155.
- 최재희. 2013. 영국의 마이너리티 역사교육과 기록물관리기관의 역할 확대 연구. 『기록학연구』, 36: 121-152.
- 현문수, 전보배, 이동현. 2014. 참여형 디지털 아카이브 구축 실행 방안 - 부산 영도 지역 조선(造船) 노동 아카이브 구축을 위하여. 『기록학연구』, 42: 245-285.
- Copeland, Lynn. 2006. Community, scholars, librarians: the Multicultural Canada Digitization Project, World Library and Information Congress: 72ND IFLA General Conference and Assembly 20-24 August 2006, Seoul, Korea. [online]. [cited 2017.10.25].  
 <<https://archive.ifla.org/IV/ifla72/papers/134-Copeland-en.pdf>>.
- Copeland, Lynn. 2008. Multicultural Canada, IFLA Multicultural Services Preconference, Vancouver, BC, August 8, 2008.
- Copeland, Lynn. 2010. Exposing Canada's historical ethnic newspapers through the Multicultural Canada Project, World Library and Information Congress: 76th IFLA General Conference and Assembly 10-15 August 2010, Gothenburg, Sweden. [online]. [cited 2017.10.15].  
 <<https://www.ifla.org/past-wlic/2010/102-copeland-en.pdf>>.
- Fernandez, Natalia M. 2017. "Las Historias de Latinos en Oregon: Canby, Oregon An Oral History Project Collaboration Between A Librarian and an Archivist." *OLA Quarterly*, 22(4): 12-16.
- University of Washington Libraries. 1998. The Library of Congress/Ameritech National Digital Library Competition Final Report. [online]. [cited 2017.10.20].  
 <[https://content.lib.washington.edu/aipnw/LCAmeritech\\_FinalReport.pdf](https://content.lib.washington.edu/aipnw/LCAmeritech_FinalReport.pdf)>.
- Wykoff, Leslie, et al. 2005. "The Columbia River Basin Ethnic History Archive: A tri-state online history database and learning center." *Library Hi Tech*, 23(2): 252-264.
- Zhang, Jane and Dayne Mauney. 2013. "When Archival Description Meets Digital Object Metadata: A Typological Study of Digital Archival Representation." *The American Archivist*, 76(1): 174-195.

• 국문 참고자료의 영어 표기

(English translation / romanization of references originally written in Korean)

- Cho, Yong Wan. 2016. "Current Status of Archiving Activities of Multicultural Service Agencies and Organizations in Dae Gu Metropolitan City." *Journal of the Korean Society for Library and Information Science*, 47(2): 125-155.
- Choi, Jae Hee. 2013. "History Education for Minority Group and the Archival Institutions in Britain." *The Korean Journal of Archival Studies*, 36: 121-152.
- Hyun, Moonsoo, Bobae Jeon, and Dong-Hyun Lee. 2014. "Implementing a Model for Developing Participatory Labor Archives for Shipbuilding Labor Digital Archives in Young-do, Busan Metropolitan City." *The Korean Journal of Archival Studies*, 42: 245-285.
- Lee, Mi Yeon. 2017. "A Specialized Program for Ga-Ya History Connected to Local Cultural Heritage." *Doseogwanmunhwa*, 58(5): 5-9.
- Lee, Seul-Bi. 2012. *A Study on Documentation of Multicultural Community*. Master diss., Seoul National University.
- Lee, Su Kyung. 2017. "A Community Archive Constructed by a Local Library." *Doseogwanmunhwa*, 58(5): 10-14.
- Lee, Yeongnam. 2012. "Some Possibilities of Community Archives." *The Korean Journal of Archival Studies*, 31: 3-42.
- National Library of Korea. 2016. *2016 Cases and Thesis for Advancement of Library Services*. [online]. [cited 2017.11.16].  
<[http://www.nl.go.kr/\\_custom/nl/\\_common/board/download.jsp?attach\\_no=3599](http://www.nl.go.kr/_custom/nl/_common/board/download.jsp?attach_no=3599)>.
- Seol, Moon-Won. 2012. "Building Participatory Digital Archives for Documenting Localities." *The Korean Journal of Archival Studies*, 32: 3-44.
- Shin, Nan-he. 2015. "Multicultural Archives in the Life-world Perspective." *Multiculturalism and Humam*, 4(2): 135-158.